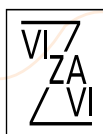


Les Aventures de Tikoulou

Le Casse-Tête chinois

Amal Sewtohul
Henry Koombes



Comme chaque année aux vacances de Noël, Tikoulou est venu passer quelques jours à Port-Louis chez son cousin Gromarto.

Leur amie Kasskott a promis de les amener chez sa grand-mère à Chinatown pour leur apprendre à jouer au mahjong. Ils se rendent donc rue La Paix chez la vieille dame mais en arrivant dans la maison, ils voient la vieille dame toute bouleversée.

— Que se passe-t-il, Grand-mère?
lui demande Kasskott.





*Tu retrouveras mes traces en cherchant
dans les quatre directions.
Alors le cadenas d'argent
te mènera sur une longue route.*

- *Qu'est-ce ça veut dire, Grand-mère? demande Kasskott, tout ça est bien mystérieux...*
- *Je ne sais pas. C'est peut-être un message de ton grand-père.*

Une à une, les enfants mettent toutes les pièces du jeu sur la table: des oiseaux, des petits bâtons, des cercles ...

- *Ce matin j'ai ouvert la malle de ton grand-père pour y chercher son vieux jeu de mah-jong auquel il tenait beaucoup. Mais, en ouvrant la boîte, j'ai vu qu'il manquait quatre pièces. Et au fond de la boîte, j'ai trouvé une mystérieuse note en chinois :*

先人腳步
四方尋訪
銀鎖叮嚀
已在路上

- Ça y est, j'ai compris! dit soudain Kasskott. Il manque les pièces des quatre directions : Dong, l'Est ; Nan, le Sud ; Xi, l'Ouest et Bei, le Nord.
- Et donc nous devons chercher ces quatre pièces pour retrouver les traces... Mais les traces de qui? demande Tikoulou.
- Les traces de ton grand-père peut-être, dit la vieille dame en se tournant vers Kasskott.
- Quoi??? On va chercher un fantôme? s'écrie Gromarto soudain inquiet.
- Qui sait..., répond mystérieusement la vieille dame en plongeant la main dans la malle. Prenez cette boussole, elle vous sera utile. Et aussi cette carte de Port-Louis.

Bonne chance les enfants !





– Dis, Kasskott, il était comment ton grand-père? demande Tikoulou.

– Il était très gentil mais ne parlait que la langue hakka et je ne pouvais pas le comprendre. Alors, par où commencer ?

Chez les Chinois, on commence souvent par l'Est, Dong, l'Est. Donc ... par ici, dit Kasskott en suivant l'aiguille de la boussole.

À un carrefour, les enfants tombent sur une vieille bâtisse en pierre.

– Cet endroit me dit quelque chose... dit Kasskott. Mais oui! Mon grand-père me l'a montré autrefois car, quand il est arrivé de Chine, il a d'abord été cuisinier dans ce kwon.

– Ce quoi? s'exclament ensemble Tikoulou et Gromarto.

– Ce kwon! C'est un endroit dans lequel les Chinois qui portaient le même nom se réunissaient pour s'entraider et échanger des nouvelles. Moi, je m'appelle Kwok comme mon grand-père, donc ici c'est mon kwon !



La bâtisse est vieille et poussiéreuse. À l'intérieur, quelques personnes jouent aux cartes et au mahjong.

- S'il vous plaît, où se trouve la cuisine? demande Tikoulou.
- Pourquoi tu demandes ça? lui chuchote Kasskott.
- Tu nous as bien dit que ton grand-père avait été cuisinier, non?

Sans quitter ses cartes des yeux, un joueur indique une pièce au fond du couloir. Les enfants y découvrent une rangée de grosses marmites cabossées et tout un fatras d'ustensiles poussiéreux.



– Là, pas de doute, c'est la pièce Dong, l'Est! s'écrie Tikoulou en saisissant un petit rectangle.

– Brr...quittons vite cet endroit, peste Gromarto, en pleine bagarre avec une énorme toile d'araignée. Les fantômes ne sont sûrement pas loin...



Ravie de cette trouvaille, Kasskott a déjà sa petite idée pour la suite :

– Si l'on va dans le sens des aiguilles d'une montre, la deuxième direction doit être Nan, le Sud.

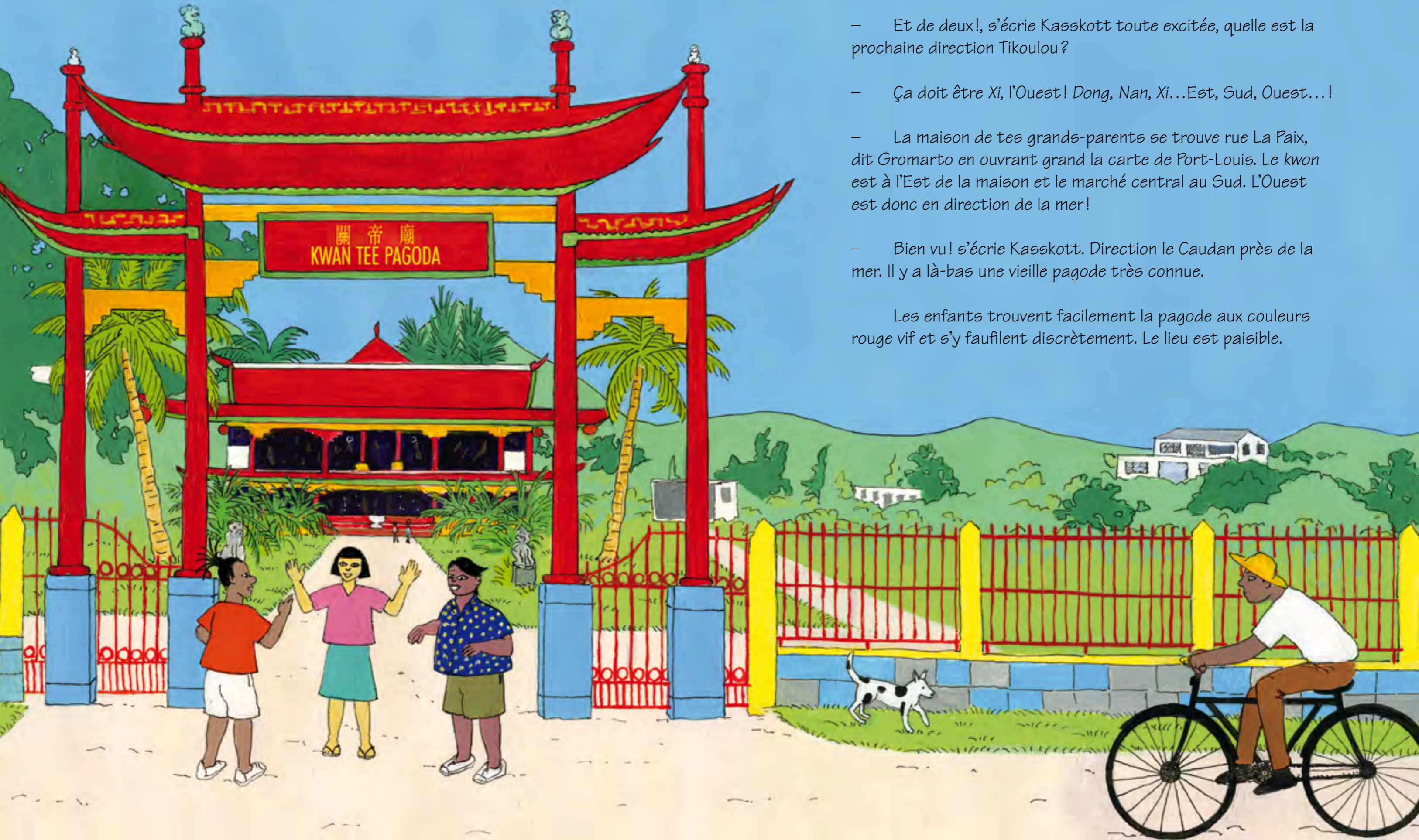
En route !

Les enfants se dirigent vers le Bazar et franchissent le portail du marché.

– Mais oui, je m'en souviens maintenant ! s'exclame Kasskott. Après avoir été cuisinier, mon grand-père a été marchand dans la section des légumes chinois. Il y vendait des brèdes Tom Pouce, des choux chinois qu'il appelait *petsai* et du tofu, du fromage de soja, comme cette marchande là-bas.

Les trois amis se précipitent vers l'étal et passent en revue tous les légumes et les paquets de brèdes.

Et tout à coup, surprise, la pièce Nan, le Sud !



- Et de deux!, s'écrie Kasskott toute excitée, quelle est la prochaine direction Tikoulou?
- Ça doit être Xi, l'Ouest! Dong, Nan, Xi...Est, Sud, Ouest...!
- La maison de tes grands-parents se trouve rue La Paix, dit Gromarto en ouvrant grand la carte de Port-Louis. Le kwan est à l'Est de la maison et le marché central au Sud. L'Ouest est donc en direction de la mer!
- Bien vu! s'écrie Kasskott. Direction le Caudan près de la mer. Il y a là-bas une vieille pagode très connue.

Les enfants trouvent facilement la pagode aux couleurs rouge vif et s'y fauflent discrètement. Le lieu est paisible.

Les enfants trouvent facilement la pagode aux couleurs rouge vif et s'y fauflent discrètement. Le lieu est paisible.

– C'est le temple de Kwan Ti, le dieu de la guerre et des commerçants, explique Kasskott. Mon grand-père venait y prier pendant les fêtes chinoises.

De nombreux bâtons d'encens brûlent devant la statue du grand guerrier Guan Di devenu le dieu Kwan Ti. Soudain Tikoulou remarque un cordon rouge noué à l'un des piliers. Quelque chose y est attaché ... Il s'approche doucement... La pièce Xi! L'Ouest!! Et de trois!





– Il ne nous reste plus qu’une dernière pièce à trouver, dit Tikoulou. Mais que se passera-t-il ensuite? Que veut dire *Le cadenas d’argent* te mènera sur une longue route?

– Et si ça portait malheur? se demande Gromarto, inquiet. Peut-être qu’il vaut mieux ne pas retrouver la dernière pièce?

– Je ne crois pas que mon grand-père voudrait me faire du mal, le rassure Kasskott. Allez, en route vers le Nord!

Mais la dernière pièce s’avère la plus difficile à trouver. Les enfants ont beau chercher partout, ils ne trouvent pas un seul indice.



À la tombée du jour, ils se retrouvent devant une vieille imprimerie de journaux chinois.

– C'est là où ma grand-mère a travaillé toute sa vie, dit Kasskott. Elle plaçait les caractères dans une grille. Et une fois la grille remplie, on imprimait la page. Mon grand-père aussi y a travaillé.

La porte est ouverte mais à l'intérieur... **Surprise!** Grand-mère est assise sous un arbre dans la pénombre.

– J'ai gardé la clé de l'imprimerie. Et si vous alliez y faire un tour? dit-elle d'un air mystérieux.

Gromarto frissonne. À coup sûr, la vieille imprimerie doit cacher quelques fantômes...

Dans la salle toute sombre, les enfants trouvent une grosse presse et une multitude de casiers remplis de petits caractères chinois noircis par l'encre.

— Il y en a des centaines! Comment s'y retrouver? s'exclame Kasskott en se grattant la tête. Voyons... Nous cherchons la pièce *Bei*. Donc, elle sera parmi les pièces où il est écrit *Bei*.

Les enfants se mettent à la recherche du bon casier. Et soudain, quelle chance, la dernière pièce apparaît: *Bei*, le Nord!



Ça y est ! Le compte est bon !



Kasskott court annoncer la bonne nouvelle à sa grand-mère:

– Grand-mère, regarde, j’ai retrouvé les quatre pièces!

La vieille dame les examine de près:

– Ce sont elles, en effet. Vous êtes forts les enfants!

– Mais... Grand-mère, que va-t-il arriver maintenant?

– Comme l’a écrit ton grand-père *Le cadenas d’argent te mènera sur une longue route, la route de la vie*, dit-elle en ouvrant une grosse boîte, de laquelle elle retire un objet soigneusement enveloppé dans une étoffe rouge.

! ? !

?

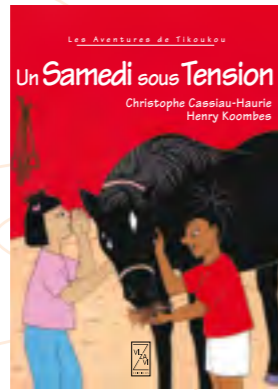
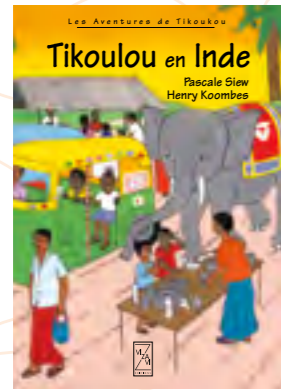
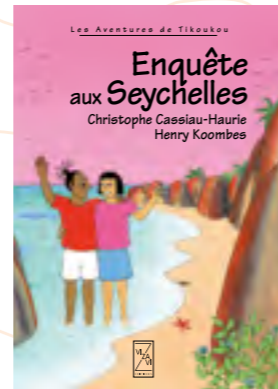
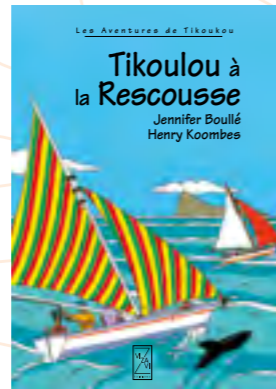
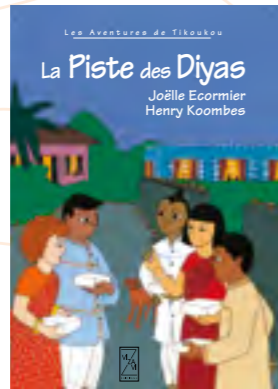
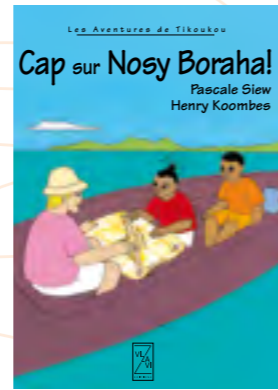
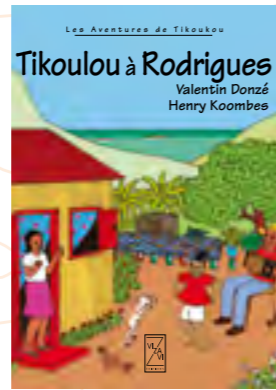
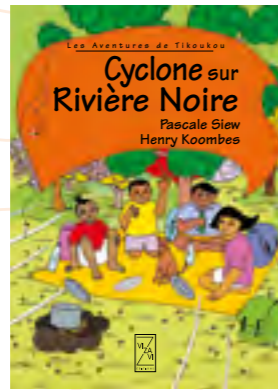
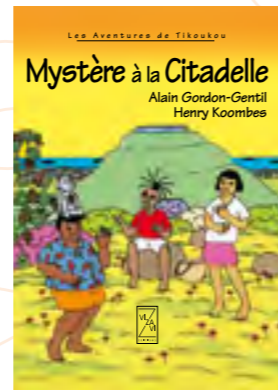
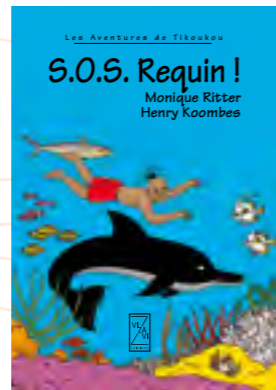
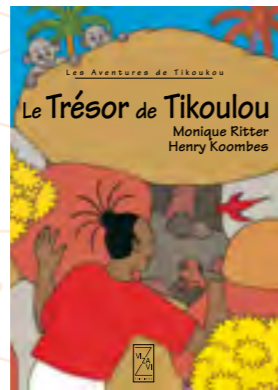
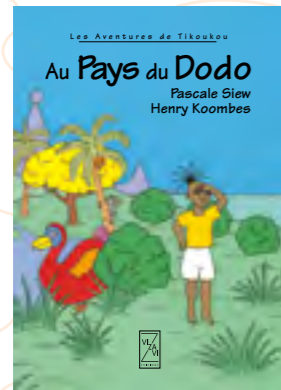
- Voici un *Chang Ming Suo*, dit la vieille dame en dévoilant un petit bijou d'argent en forme de cadenas, engravé de motifs. Il appartient à notre famille depuis plusieurs générations. C'est un pendentif de longue vie, il est à toi maintenant.
- Merci Grand-mère! s'exclame Kasskott toute émue. Mais qui avait volé les pièces de mah-jong?
- C'est moi! répond-elle. Je les ai placées dans les quatre directions puis j'ai rédigé le message. De son vivant, ton grand-père a essayé plusieurs fois de te raconter son histoire mais tu ne comprenais pas le hakka, et il en était bien triste.

Alors, j'ai pris les quatre pièces de mah jong et les ai cachées dans les endroits où il avait passé sa vie.

- Bravo Kasskott! s'exclame Tikoulou. Tu as retracé la vie de ton grand-père aux quatre coins de Port-Louis. Et, en récompense, tu hérites du pendentif de longue vie!
- Et toi Gromarto, combien de fantômes as-tu retrouvés? demande la vieille dame dans un éclat de rire général !!!



Dans la même collection :





(c) VIZAVI Ltée, Ile Maurice, 2018
Toute reproduction interdite sans l'autorisation de l'éditeur
Édité par les Éditions VIZAVI
3 rue Nahaboo Solim, Port Louis, Ile Maurice
E-mail: info@vizavi.mu

Imprimé à l'île Maurice
ISBN 978 99949 49 07 6

www.tikoulou.com

